



JUNGHANS

GERMANY. SINCE 1861

max bill

by junghans

**wand- und tischuhren
wall and table clocks**

JUNGHANS - DIE DEUTSCHE UHR

	J738 quarz	J780 funk-RC	
DEUTSCH	●	●	4
ENGLISH	●	●	14
FRANÇAIS	●	●	24
ESPAÑOL	●	●	34
ITALIANO	●	●	44
NEDERLANDS	●	●	54
DANSK	●	●	64
MAGYAR	●	●	74
ČESKY	●	●	84
SLOVENSKY	●	●	94
日本語	●	時報信号は 利用不可	104
中文	●	时间信号	114
한국의	●	사용할 수 있는 시간 신호 없음	124

JUNGHANS – THE GERMAN WATCH

nous vous félicitons pour l'achat d'un chronographe junghans.

ce qui a commencé en 1861 à schramberg avec la fondation de l'entreprise, est devenu rapidement l'une des succès-stories des plus fascinantes de l'horlogerie allemande. les exigences vis-à-vis des montres ont certes évoluées depuis cette époque – mais la philosophie de junghans est restée inchangée. ce sont toujours l'esprit d'innovation et la volonté permanente d'aller chercher la précision dans le moindre détail qui définissent l'action et l'état d'esprit de l'entreprise. et ceci se voit et se ressent sur chaque montre estampillée junghans. car quel que soit l'étendue de la gamme des montres junghans – toutes les montres répondent à une même exigence : conjuguer un savoir-faire artisanal traditionnel aux technologies les plus modernes du secteur de l'horlogerie et, enfin, un design exigeant. c'est ce qui fait de chaque montre frappée d'une étoile un modèle unique.

nous vous souhaitons bien du plaisir avec ce chronographe tout particulier.

votre

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

sommaire

max bill – architecte du temps	27
A. consignes générales pour toutes les horloges max bill	28
B. horloge quartz kaliber J738	29
C. horloge radio-pilotée kaliber J780	30
D. état de fonctionnement	32
E. caractéristiques techniques	33

max bill – architecte du temps

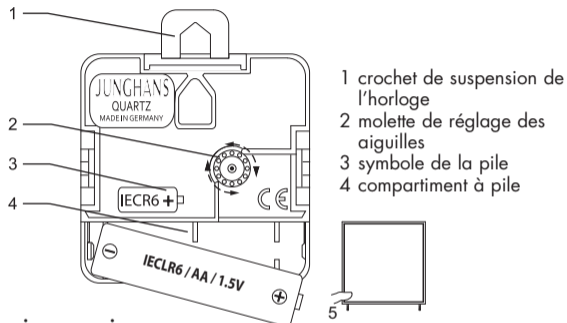
max bill était l'un des artistes les plus atypiques de son temps. véritable génie universel, il a œuvré comme architecte, peintre, sculpteur, designer en laissant à la postérité un héritage très abondant.

ainsi, il a été le concepteur d'une série de montres et d'horloges des plus fascinantes qui continue à être produite quasiment sans aucune modification aujourd'hui : ses horloges murales et ses montres bracelet, développées tout spécialement pour junghans. en tant qu'étudiant de walter gropius au bauhaus, il est peut être celui qui a le mieux su mettre en pratique, dans ses œuvres, l'esprit du bauhaus de gropius, par sa recherche d'une pureté constructive et de proportions précises.

A. consignes générales pour toutes les horloges max bill

afin de conserver la montre en bon état de fonctionnement aussi longtemps que possible, il convient d'éviter d'exposer les montres à des températures trop extrêmes ou leur faire subir de gros chocs. votre montre n'est pas étanche et ne doit, par conséquent, pas être mouillée ou exposée à des éclaboussures d'eau. par ailleurs, il convient de faire réaliser les travaux d'entretien par votre spécialiste junghans. la montre peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide. attention : ne pas utiliser de produits chimique de nettoyage (p. ex. de l'essence ou du solvant). ceci peut endommager la surface.

B. quartz kaliber J738 éléments de commande et fonctions



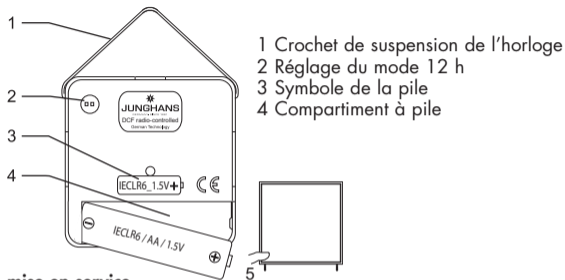
mise en service

insérez une pile AA alcaline de 1,5 V de type LR6 dans le compartiment à pile (4) en veillant à sa bonne polarité. pour ce faire, reportez-vous au symbole de la pile (3) situé sur le boîtier du mouvement. pour déposer le dos du boîtier de votre horloge de table max bill, il suffit de l'enfoncer très légèrement dans le coin gauche en bas (5).

réglage de l'heure

réglez l'heure de votre choix en agissant sur la molette de réglage des aiguilles (2).

C. horloge radio-pilotée kaliber J780 éléments de commande et fonctions



mise en service

insérez une pile AA alcaline de 1,5 V de type LR6 dans le compartiment à pile (4) en veillant à sa bonne polarité. pour ce faire, reportez-vous au symbole de la pile (3) situé sur le boîtier du mouvement. pour déposer le dos du boîtier de votre horloge de table max bill, il suffit de l'enfoncer très légèrement dans le coin gauche en bas (5). a chaque fois qu'une nouvelle pile est insérée, le processus de synchronisation est lancé. les aiguilles se mettent alors à avancer, s'arrêtent en position 4h00, 8h00 ou 12h00, puis la phase de réception du signal de l'émetteur DCF 77 démarre. après quelques minutes, si les conditions de réceptions sont optimales, l'horloge est réglée à l'heure exacte.

dans le cas où votre horloge radio-pilotée ne reçoit pas de signal, l'horloge tente automatiquement une nouvelle de synchronisation toutes les deux heures.

réception du signal horaire

avant de choisir définitivement l'emplacement de votre horloge, il est conseillé de tester les conditions de réception du signal par l'horloge à l'endroit indiqué. pour effectuer ce test, insérez une pile comme indiqué au point « mise en service » et placez votre horloge radio-pilotée junghans à l'endroit prévu. après quelques minutes, si l'horloge ne reçoit aucun signal horaire, il convient de changer l'horloge de place et de relancer la synchronisation. sortez la pile de son logement pendant au moins 2 minutes et remettez la en place comme indiqué au point mise en service.

conseil : afin d'assurer les meilleurs conditions possibles de réception pour la synchronisation automatique de l'horloge, il convient, si possible, e ne pas placer l'horloge radio-pilotée junghans à proximité d'appareils électriques, comme des téléviseurs ou des téléphones sans fil.

synchronisation automatique de l'heure

la synchronisation automatique de l'heure se fait toutes les 2 heures, sachant que le système tient compte des heures d'été et d'hiver. dans le cas où une tentative de réception du signal échoue et que le processus de synchronisation n'aboutit pas, l'horloge continue de fonctionner grâce à son mouvement à quartz haute précision cadencé à 32 kHz. a la prochaine synchronisation possible et réussie l'horloge est alors remise à l'heure exacte.

réglage 12h (2)

les deux contacts servent au montage des aiguilles par l'horloger junghans. si vous touchez ces deux contacts avec un objet métallique, les aiguilles avancent avant de s'immobiliser sur 12 heures et y restent bloquées. pour remettre l'horloge en marche, il est nécessaire de sortir la pile de son logement pendant au moins deux minutes avant de la remettre en place comme indiqué au point mise en service.

D. état de fonctionnement

pour garantir l'état de bon fonctionnement de votre horloge junghans à tout moment, il convient de veiller à ce que celle-ci soit toujours alimentée en énergie. dans le cas où la pile n'a plus suffisamment d'énergie pour alimenter l'horloge et lui permettre d'afficher la bonne heure, il est nécessaire de changer la pile le plus rapidement possible. entre le moment où une pile est sortie de son logement et le moment où une nouvelle pile y est insérée, il convient de laisser passer au moins 2 minutes.

merci de bien vouloir assurer l'élimination des piles dans le respect des règles techniques et de la loi applicable.

E. caractéristiques techniques

mouvement à quartz J738

type de pile	1,5V alcaline AA, LR6
temps de marche typique	2 ans
température de fonctionnement	0°C à 50°C

mouvement radio-piloté J780

récepteur émetteur	DCF 77,5 (Europe)
type de pile	1,5V alcaline AA, LR6
temps de marche typique	> 1 an
température de fonctionnement	0°C à 50°C
temps de réglage en l'absence de perturbations (DCF)	environ 3 minutes
passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice versa	automatique
comparaison de l'heure par signal radio	toutes les 2 heures

sans frais de communication, homologué par le centre technique des télécommunications
sous réserve de modifications techniques

déclaration de conformité

la manufacture de montres Junghans GmbH & Co. KG déclare par la présente que cette horloge répond aux exigences essentielles ainsi qu'aux autres réglementations applicables de la directive européenne 1999/5/CE.

la déclaration de conformité correspondante est disponible sur simple demande à adresser par courriel à l'adresse info@junghans.de.